

Nomor 98

KANTOOR
O. Kerkhofweg
No. 16
BANDOENG

Becita Priangan

taoen ke II

TELEFOON
nummer
444
BANDOENGDirecteur: ALI RATMAN
Hoofdred: BAKRIE SOERAATMADJA

INI HARI TERBIT 1½ LEMBAR



Persat

Hari Saptie ja d kembali itoe team Tasikmalaja akan mengendong ke ini kota dan pada hari tersebut akan ditandang dengan kampi oea Bandoeng jaitoe Ps Molto

Sedang hari Minggoenja Persitas akan mengkoekoer tenaganja dengan Persib.

Pertandingan ini bisa djadi soe atoe pertandingan jang sangat he bat, karena djika menilik stand stand entara Persib dan Persitas pada waktow bertanding di Tasik malaja eindstand ada 3-3.

Djambore

Pemoeda Moehammadijah tja bang Bandoeng dan lain laionja menoeroet keterangan dari salah sa toe leidernja, katanya dalam beberapa boelan lagi akan mengadakan Djambore dis'n,

Bisa djadi jang akan dipakai oea dipekarangan jang ada disebelah Houthandel di Kopweg, karena di sitoe selainna lebar poen diklat perhoeboengannja kesana kesini,

Moedah moedahan sadja Djambore ini langsoenglah sebagaimana jang ditjita tjita.

Seorang tjopet in ac'e

P.W seorang ja bertempat ting gal di Oosteindeweg, beloem lama ini telah pergi ke pasar di Oude Kerkhofweg.

Kepergianja itoe malang sekali karena disini ia soedah wendjadji korban seorang tjopet, Seboeh er lodji emas merk Waltham Hase seharga f 80 telah ditjopet.

Dienst P.T.T.

Moelai tg 4 Mei jad waktow be kerja (diestijid) dari kantor post dan telegraaf di Samarinda akan dioebah. Sedjak itoe diestijidna disana ialah pada hari bekerja antara djam 8 pagi sampai djam 12 siang dan djam 3 sore sampai djam 5 30 sore.

Didenda satoe roepia

Kemaren ini ada seorang pemoe da naik pepeda, eatsh ia tidak ta hoe atau memangnya ia tidak me ogerti ditentang tanda tanda dari laloe lintas jang banjak ditjantoe kan di tiap tiap perapat.

Dengau asjik ia momak i djalan Chineesche Voorstraat, sesampainya dimana tikoengan Pasar Baroe ia membiloek ke Ostara, sedang dji ka menoeroet tanda tanda dari ge meente jang dipisang dimana se belah kiri diajao itoe, mereka jang berkendaraan tidak boleh membi loek ke Ostara skan tetapi moeti ke Selatan.

Sebagaimana kita toetoerkan dia tas bisa djadi ia tidak tahoe atau ia tidak mendapat didikan dan perangan ditentang tersebut maka ia dengan tidak disengadjah lantas mambilok ke Ostara,

Baroe djoega ia sampai dimana dja lanau Noorderpasarstaat ia soe dah dikedjar oleh hamba wet dan diberheitikannya.

Disini i lantas digiring ke post huis politie di Pasar Baroe dan ditat tat nama dan tempat tinggalnya begitoe pun tempat pekerjaan na tidak ketinggalan. Meski ia mem beri nama dengan setjooekopja, sepedaona dimoestikan ditinggalkau di sectie tersebut dan apa boleh boeat ia menglojur poelaung dengan djalan keki. Djika ia bisa memba wa soerat keterangan dari Loerah baroe itoe sepeda dikembalikan lagi.

Si pemeeda itoe, baroe ia menger ti bahwa djika ada tanda2 lalo lantas itoe haroes diperhatikan, dji ka tidak dengan kesendirija ia akan ditangkap. Tapi ia baroe itoe hari mengerti bahwa mangandarai speda itoe resiconja am pi sam-sama ja mempoenja rij bewijis.

Achirnya ia lantas ke landgerecht dan disini dipotoes oleh hakim didenda basarnja 1 roepia.

Satoe pelajaran bagi siapa ja mengend-ri speda, perhatikanlah tanda-tanda laloe lintas itoe, agar soepaja achirnya tidak berhitoengan dengan hamba wet.

Sembahjang Choesoef

(gerhana=semagaha)

Menoeroet berita pada tangga 3 Mei hari Rebo malam Kamis j.a.d, ini, maka skan terdjadilah gerhana boelan (samagaha), jang dapat dilihat dengan terang di Indonesia.

Dikebanjakan tempat-tempat di tanah kita ini, diwaktos itoe, orang-orang memoekoi bedoeg, blek blek dab.

Oemmat Islam diziman Nabi, apabila gerhana itoe datang, mengdjakan sembahjang Choesoef (jaitoe sembahjang gerhana) dengan tenang dan choesoef'na, menoendoekkan hati dan berdo'a kepada Toehan dan memoedji akan kebesaranja.

Nabi Moehammad berseroe ke pada 'oemmatna:

"Sesoenggoehna matahari dan boelan itoe adalah tanda dari antara tanda tanda kwoessaan Toehan, kedoejanja itoe tidak gerhana ssbab matinjia seseorang atau hidospaja (sehatnya).

Apabila kamoe melhatnya maka sembahjanglah dan berdo'alih ke pada Allah" [HSR Boechari dan Moeslim].

Mengingat akan seroena Rasulullah itoe maka malam Chamis iad, ini akan diadakan sembahjang Choesoef di mesjid PERSIS Pa ngeran Soemedangweg 39.

Kaoem Moeslimin, marilah kita bersama-sama mengerdjakaan seroan Nabi kita, membaskan sji'at Islam memoedji akan kebesaran Toehan kita

Sebagai agenda :

1. moelai djam 8.30 malam, akan diterangkan tjiara tjiaranja sembahjang Choesoef.

2. Djam 8.40 moelai sembahjang

3. Choetbah sembahjang

4. Berdo'a,

Sedikit tentang : Tjiara tjiara sembahjang Choesoef.

Sembahjang Choesoef itoe ba njukna doea raka'at, berdjam'aah seperti sembahjang Soeboeh. Han ja perbedaanja sedikit.

1 Tidak pakai adzan dan qamat

2 Pada tiap tiap raka'at ditam bah satoe roekoe.

Ja'ni sesoeda bangkit dari roekoe pada raka'at ja. pertama dibatja lagi alfatihah dan soerah. Sesoe dsh itoe roekoe kembali, bangkit, soedjoed dst. Begitoe djoega dira Pasar Baroe itoe sangat ramai

Dengan rasa mesjas hal ini ke moedan diaoekan kepada jang wadib

Auto lawan sepeda

Beloem berapa lama ini oleh toean A v.L. telah dibawa seorang jang mendapat loeka-loeka ke Juli ana Ziekenhuis di Rintjabadak.

Menoeroet berita jang kita de ngar korban ini ialah karena dari koorang hati2oja ja dengan sangat tjeput berkendara dengan sepeda ni di Houtenweg dan ketika ia mem belok ke Engelbert van Bevervoor deweg berdjelaan disebelah karen telah menabrak seboeh auto jang berdjalan disebelah kiri.

Auto tersebut kepoenjaannja toean tersebut diatas dan oleh krena toean itoe melhat keadaan si korban ia dengan soekanja hati sendiri telah membawa si korban roemah sakit.

Auto tersebut kepoenjaannja toean tersebut diatas dan oleh krena toean itoe melhat keadaan si korban ia dengan soekanja hati sendiri telah membawa si korban roemah sakit.

Moetadilah, kaoem jang terbaik jang diridlo oleh Allah s.w.t.

Kemoedian sesoeda itoe pidato disamboeng oleh t. M. Natsir jang

Memilih oefesan

dengan referandum.

Doeloe kita pernah mosatkan tentang hal pemilihan oefesan oentoek mengendoengi Decentralisatie Congres dan persidangan taheenan dari Vereeniging van Regenschappen di Soerabaja.

Pemilihan itoe telah dilangsungkan 2 kali dan dalam doen kali pe milihin itoe toean Rd Wiramiharja dan toean Rd M Koesmardjo jang mendapat soera jang terbaik.

Setelah hal itoe disolidiki dan dipeladjiari lebih dalam maka ter ujata jang seoranggoen tidak ada jang dipandang soedah terpilih.

Djadi haroes d'adakan herstem ming. Mengingat pengeloearan jang akan dikeloearkan, djika diadakan persidangan lagi dan oontoek per himatan, maka pemilihin kedoeja itoe akan dilakukan dengan refe randum antara toean Wiramiharja dan toean Koesmardjo.

Sebagai anggota dari commisie st'mopname telah terpilih toean Rd Rg Djajakoesom dan Rd Poeradi redja.

Haroes hati hati

Kamarin doeloe di Waringinweg ada seorang perempuan ja terabrik o'eh seboeh autolette. Ke mosdian perempuan iui dibawa ke roemah sakit dan sesedhaehna diperiksa. jang menjatakan bahwa loeka loekanja tidak begitoe berat ia telah diperkenakan poelang kembali.

Ketjilakean tsb. disebabkan oleh karena koorang hati-hatinja A. be gitoe lab namaria si korban jang dengan tidak menengok ke kanan atau ke kiri doeloe dengan tiba2 melintasi djalan.

Seboeh galang Ijnjal

Beloem selang berapa lama H.H. M. orang dari Rengasdengklok Krawang telah datang di Bandoeng Karana ia soedah tiba di Bandung tentos ia tidak loega oeotek melihat keramaianja kota Bandoeng dan pasarnja. H.H.M. itoe telah pergi dengan anaknya perampenan dan anak perampenan jang beloem mengerti apa itoe telah mamakai gelang mas ja harganja kira kira seharga f 20,-

Hal ini teoteo menjadi intjeran teekang rampas barang anak ketjil dan pada saat jang sangat baik gelang itoe soedah bisa digondol oleh orang jang tilak kenal. Tentos saja perboeanan demikian ini tidak bisa ketahoean, karena keadaan di Pasar Baroe itoe sangat ramai

Dengan rasa mesjas hal ini ke moedan diaoekan kepada jang wadib

Verslag Tabigh Persis

Sebagaimana telah disiarkan cha baroja maha malam Saptie jbl, moelai dj 8.15 Tabigh itoe diboeah ka dibawah pimpinanja ketoea Tabigh. Jang pertama berpidato ialah t.M. Noordin, jang mem bentngkan akan bagian bagianja oemat Islam Kaoem Moeslimin terawal ini sangat penting karena pada tanggal :

12 Rabi'olawal dilabirkan N. Moehammad.

8 Rabi'olawal hidjrah N. Moehammad,

13 Rabi'olawal wafat N. Moehammad.

Sebab itoelah maka spreker mugeerakan akan riwayatnya N. Moehammad s.a.w. dengan djelasna.

Setelah selasai pidato beliau maka disamboeng oleh t.E. Abdoer rahman tentang kesehatan agama.

Seperi badan kita haroes sehat begitoe poela dengan agama ada oja. Sehatnya toebah itoe ialah dengan voedsel jang baik, oleh krena itoe sehatnya agama kita poen oleh voedsel rochani jang bagoes poela, jani dengan membatja atau mendengarkan masalah masslah tentang agama.

Losse Nummer 5 cent.

Langganja f 1.— seboeh Advertentie f 0.10 per regel
Bajar lebih doeloe.



Djakatra Varia

Moela moela toekang bandrek batja koran koran Djakarta, kata nja disana moesim tangkepan ter hadap kepada orang orang jang soeka membontjengken dibelakang sepeda, seperti di kota toekang ban drek kini banjak jang membon tjenkan. djika kenak kanak sih soedah tidak asing lagi, kaoem iboe djoega sekarang soedah menjadi keloemrahan pada pada membon tjenkan.

Beloem djoega beberapa hari, ki ni kembali rame lagi, katau ja kini banjak kaoem pedagang pedagang jang pada protes karena djika me reka lagi mengider dagang disepan djang jalanan, selamanja dapat la rangan dari jang berwadib, semab lab diantaranja ada jang lantas di giring ke sectie boeat ditempelin verbal, schiroja landgerecht soe roeh mereka boeat bajar dendaan. Oontoeng soal ini hanja di Djakatra, tidak di kota toekang bandrek, meski demikian siapa thoe besok atau loesa toekang bandrek djoega dapat giliran seperti di Djakatra boekan?

Djoestros dengan itoe, baiklah toekang bandrek pikir dari seka rang, agar soepaja dagangan toekang bandrek bisa langsoeng meng bantarkan bandrek kepada para langganannja.

Straatverkoop Djakatra akan di moesnakar, satos alamat kampung Djakatra akan menjadi sepi.

Dan, . . . baiklah kaoem psda gang pedagang itoe bole meniroe departementen jang akan pindah ke Bandoeng, soepaja toekang bandrek dapat tetangga baroe, karena disi ni bagi siapa jang berdagang dengan menggoenaken roda ketjil dan jang ditempelin pening, mereka dengan leloesa berdagang mengiterin sepandjang jalanan, sebaliknya ijg dipikoeal seperti toekang gado gado, dengan kesendirinja diojak opo litia.

Djika di Djakatra alasanoja kata oja bikin kotor djolin, tapi di kota toekang bandrek, bagi oraag jang dagang dan jang tidak membikin kotor djalan, seperti toekang djoedan koran koran disepandjang djang lanau, mereka pada dilarang karena mereka katanja menggangge kepada jang berseliweran di djalan.

Moet djoega djika dipikirin. Betoel apa engga?

Toekang bandrek

mengoersikan tarich N. Moehammad s.a.w. Sebermoela spreker me nerangkan bahwa boelan Rabioel awal ini sangat penting karena pada tanggal :

12 Rabi'olawal dilabirkan N. Moehammad.

8 Rabi'olawal hidjrah N. Moehammad,

13 Rabi'olawal wafat N. Moehammad.

Sebab itoelah maka spreker mugeerakan akan riwayatnya N. Moehammad s.a.w. dengan djelasna.

Setelah selasai pidato beliau maka disamboeng oleh t.E. Abdoer rahman tentang kesehatan agama.

Seperi badan kita haroes sehat begitoe poela dengan agama ada oja. Sehatnya toebah itoe ialah dengan voedsel jang baik, oleh krena itoe sehatnya agama kita poen oleh voedsel rochani jang bagoes poela, jani dengan membatja atau mendengarkan masalah masslah tentang agama.

BISA DAPAT BELI DI SEGALA TEMPAT

Penobatan Seri Soesoechoenan XI dalam Kraton Solo

Rondrit disaksikan oleh ratoesan riboe orang

Medewerkers kita menoelis:

Pada hari Rebec siang terjadi penobatan B.K.P. Hangabehi menjadi Sri Soesoechoenan jang XI dari Kerajaan Soerakarta. Opatjara penobatan dan lakoek lakenja te tap seperti jang terseboet dalam programma jang telah kita sediekan pada para pembatja dalam hari ini.

Tentang keadaan keadaan jang dapat kita saksikan ada seperti berikost.

Bendera berkibar di segala roemah.

Meski hari Selasa, soedah kelihatan di moeka roemah pendoe doek Solo, dari segala bangsa, bendera "goelo klipa" berkibar kibar. Ioi menoendjoekan bahwa di kota Solo akan ada apa apa jang loear biasa. Mereka sama berinsjef boeat kasih kehoraman atau penobatan Radja baharoe dengan masing masing bendera dimoeka roemahnya. Lebih2 roemah2 ig letaknya di tepi jalanan besar jang akan dilaloei Radja Soerakarta baharoe waktoe membikin kerap. Djoege gerbang gerbang jaag adakan oleh Radja di hias dan bikin jang amat permai sekali. Adapoeng gerbang gerbang itoe terletak didekat Kantoepes, moeka Soes Harmonie, moeka polikliniek M.D. Bitoerono Geblegged tejoedan dan Vonongan.

Ber toesan riboe orang sama datang,

Desa hari sebeloemoja penobatan ratoesan riboe orang dari segala bangsa, jang datangnya dari pelok sok Indonesia sama datang di Solo akan menaksikan oepatjara penobatan itoe, karena boeat pengalaman selama masih dalam hidup. Hal ini tidak adjaib karena penobatan Radja di Solo ada djaring terjadi. Dari meoda sampai jang kakek tidak soeka tinggal dalam roemah. Auto jang mempoenai let ter apa sadja kehitaan, Semoea hotel penoe sesak, pendodokan dalam kampoeng habis, semoea fumi le di kota teatos kedadangan ta moe jang paling sedikit 3 roemah.

Malahan tidak djaring jang terpaksa menjewa roemah se dapat uja boeat satoe malam f 10,-. Dari pagi djam 6, berdoejoen doe joen orang menoedoe ke tempat atau tepi jalanan jaag akar di laoei oleh Radja baharoe walaupun baharoe djam ± 11,30 akan terjadi ratoesan riboe orang sadja jang menaksikan, menilik adau-

Sehabisnya pidato jg ketiga ini Voorzitter memberi tshoekan baha naati dd, 3-4 Mei '39 malam Kemis di Persatoean Islam, Pr Soe medangweg 39 akan diadakan sembahyang choesef [gerhana] sesoe dah ini reput ditoetoe pada djam 10,40 m.

—o—
Bodjungloa

Tikongas Bodjungloa adalah satoe tikongan jang sangat ramai teroetama sekali djika pagi pagi banjak sekali anak anak jang akan bersangkat ke sekolah d 1.

Djoestros dengan itoe, dimana dekat djambatan ditosie ada banjak sekali kendaraan jang pada beronti jang mana kendaraan ini ada menjoesahkan terhadap kepada kendaraan jang meliwayti djalan tersebut sampai sering sekali ada ke dijadai tabrakan atau kekoesoetan bagi kendaraan kendaraan jang lain achirnya memoedah tan perke labian moelost antara koesir dan koesir.

Oentoek mendjaga keamanan teroetama mendjaga djangan sampai ada tabrakan atau menggilas anak2 jg pada memakai djalan tersebut baiklah jang berwajib mengoesir terhadap kepada kendaraan kendaraan jang kebetoelin pada berhenti disitoe.

Kapankah hendak mendapat perhatian, baiklah kita toenggoe toenggoe sadja.

—o—

tapi djalan jang penoe dengan kepala moesia berdesak desak dan berdjadjaran.

Bakal Radja haroes berkramas.

Seperti kebiasaan, candidaat Radja sebeloemoja dibobatkan haroen mentoetji ramboet atau dinamakan siram-toembal. Maka pada hari Selasa pagi djam 10 Z.H. Hangabehi melakoekan pemandian tersebut dimana Langenhadi di halaman "Parangkaro". Adapoeng jang melakoekan kramas itoe jalih Kangdjeng Ratoe Alit, saudara toea, dan G.B.R.A Poerbonegoro I, serta G.B.R.A Prawironingrat dan G.B.R.A Singosari.

Oepatjara Igama Islam.

Seperti ig termaktoeb dalam na ma meenerangkan Ridja di Soera karta itoe sebagai Ridja Islam dalam kerajaannya. Maka sebeloemoja dinobatkan, mengadakan oepatjara seperti igama Islam. Padajam 10 sore dimasjid Poedjosoeno dalam Kraton oepatjara dilakoskan.

Dari Probojoso Z.B. Hangabehi berdjalan kaki melalui Langenkong, diiring oleh para Pangeran, Regenten Kraton, Ouder Regenten Kraton, Hoeloebalang dan para pos tra pergi ke mesjid itoe. Dan se moek kepala agama Islam sima berhadir dalam oepatjara boeat menjaksan sampai 2 djam lamanja.

Harj Rebec pagi dalam Kraton Soerakarta terjadi peobatan Radja dengan disaksikan oleh segera nap pira pembesar jang ternama dan berlakonja precies jang terseboet dalam programma. Dari pagi pagi djam 8 toean Goeverneur Orie di Soerakarta naikan karoto Kraton dan dihiringkan oleh Z.H.K.G.P.A.A. Mangkoengoro dan para pembesar lainnya masoek dalam Kraton. Penobatan Radja dilakokan dengan oepatjara kebesaran, sarta rede dari Sri Soesoechoenan baharoe tentang politiek Nagri Soerakarta dengan pandjang lebar.

Sesoedhoja semoea selesai, maka Sri Soesoechoenan di Soerakarta sehabis toean Gewestelijk Secretaris Boers membatja Gouvt.-besluit dd 15 April 1939, oleh H.M. de Koninkin di kash naik pangkat seorang boestanaja menjadi pangkat Generaal-Majoer ala su te dari KNILM. dan tetap menjadi commandeur in de Orde van de Nederlandse Leeuw. Besluit ketetapan itoe di boeboehi djoege penghrapan tentang perdjalanan peperintahan inag akan datany.

Tentang pengemoeman penobatan ini oleh Rij bestuurder di oemoekan pada pendedoek dan diterima dengan gembira sekali. Karena mereka sama berpengharaan atas nasibna dikemoedian hari. Kira djam 11.30 kirap atau rondrit di dilakoekan dan oeroet oeroet jang sama toeroet berkiprap seperti berkoek.

Rijksbestuurden K.P.A.A. Djionegoro naek auto dan para Regenten. Muziek Kraton, 500 Prajoeerit Kraton seperti soldadoe, 2 Koeda titikan dengan oepatjara, Pradjerit berpakaian Djawa hitam badjoe biroe, badjoe hidjau barisan Kraton naek Speda Kelampok Habidalem dari semoea kantoor Rijk Soerakarta para orang bosta oepatjara Kraton seperti binjak masaz Pajoengoeboer bersoenggoem tiza, Muziek Kraton berpakaian Djawa Dragonder. Kreta Kentjono Djahi Gareodo Kentjono dengan 8 koeda dinaiki Sri Soesoechoenan toean Gouverneur dan dosa poetri K.P.H. Poerbonegoro naik koeda Dragonder tiga, Z.H.K.G.P.A.A, Mangkoengoro naik kreta ke radjaan koeda ampat Dragonder tiga, Z.H.K.P.A.A, Praboe Soerjodilogo naik auto dengan K.P.H. Soerjaningprang, KGPH, M.a.n.g.b.o.e.k.o.e.s.o.e.m.o. oetoesan Sri Sultan Djokja naik auto, Lengantoritea, Para Pangeran Soera karta naik auto dan tamoe sarta pers naik auto.

Renobatan ini baharoe ± 1.30 bosbaran.

—o—

Ditjari dengan lekas

2 orang (safoe lelaiki satoe prampean) oentoek mendjadi Goeroe di A.I.V. SCHOOL CHERIBON jang mempoenai diploma H.I.K. atawa Kweekschool, boewat Goeroe prampean bisa ditrima jang mempoenai Diploma Frobel Kweekschool. Oentoek hil Nafkah dan lain lain kaperloean bisa berdamai dengan Directie di KEDJAKSAN No. 84 - CHERIBON,

Directie

A.I.V. scholen Cheribon

Pejabaran

Kawanan pendjihat ditangkap

karena tanda dari djari

Politie di Betawi beloem lama berselang ini telah bisa membekok empat orang pendjihat jang ter sangkoed dalam beberapa pentjeroeran. Ketika mereka melakoekan panjeroeran di familie Sandkuyl (disini oleh karena beberapa sebab kawanan itoe tidak bisa menggodol apa apa) dan di familie Ter Laag maka terdapat tapak djari dari mereka

Oleh politie efieeling daotylos copie telah diselidiki dari siap itoe djari datangnya. Salah satoe tanda djari itoe datangnya dari seorang bindet jang soedah tidak asing lagi bagi politie. Bindet ini karena pandainya soedah bisa mengempat satoe tsien lamanja.

Oleh karena tanda tanda djari itoe maka dengan moedah sekali politie mengetahoi jang delapan pentjeroeran antara boelan Juli 1938 dan April 1939 telah dilakoskan oleh pendjihat ini.

Akan tetapi pentjeroeri ini moeng kir keras terhadap toedoehan itoe Disampingnya panjangkalan perboetan perboetan pentjeroeran di 8 roemah tersebut diatas itoe, ia mengakoei jang ia memang percab mentjeroeri tapi dilaiu tempat. Disan darkan atas pengkoeannja dan perdjelidikan jang didasarkan kepada tanda tanda djari itoe, maka sekira 11 pentjeroeri i ni didakwa mela koekan II pentjeroeri. [B.N.]

Goedang SS kemasoe kan pendjihat

Dari Madioen diksarkan kepada Sg. P. bahwa pada malam Djoeumah jang baroe lalo goedang SS disana bagian barang barang es edh kemasoekan pendjihat. Penjeroeri pentjeroeri ini telah mentjober membeoka brandkast dengan paksa akan tetapi perboetan mereka tidak berhasil apa apa, Barang barang jaag hilang tidak ada.

Pembikinan kapal oentoek marine dipandang gagal

Di Marine Etablissement di Soerabaya sekarang sedang dibikin ka pal-kapal kruisera oentoek mendjaja laeoetan di sekiran Soerabaya.

Berzetoedjoe dengan itoe telah diaoer soepaja waterbaan disana ada kosong dijika pesawat2 terbang dari Rautas itoe toeroen atau akan melajang.

Dalam pembikinan kapal2 tsb. jaang teroetama meodjadi pokok ialah tjeputnja dari itoe kapal2 das oentoek pembikinan kapal kapal tersboet haroes dikeloearkan ongkos kira-kira f 35000 per boeck. J.B. dapat kabar bahwa sekira rang telah kenjataan jang kapal kapal sekarakang, baroe dibikin di Soerabaya itoe tidak memoekkan karena kapil itoe dalam barlajaroja, tidak bisa mendapat ketjeputan jang telah diharapkan.

Oleh karena tida bisa memenoshi keadaan jang diharapkan itoe maka boek dikatakan jang pembkinan itoe adalah satoe kegugulan.

Kabarnya commandant dari angkatan laeoet dengan segera telah mengambil tindakan se perloena.

Kegagalan itoe akibatnya lebih tidak enak poela, karena beloem lama ini toean toean Kennedy dan Barain dari Qantas telah datang di Bandoeng oentoek mendesk soepaja kapal kapal tersebut diatas itoe dengan segera disediakan,

Tadi Malam &

Bandoeng record

Tadi malam si Ronda ingat kota Bandoeng jang kemadjoeannja begitoe pesat, memang pesat sekali boeat satoe kota jang oemoernja terlaras moeda.

Record boeat Bandoeng, malah dapat record dari segala galanja.

Saking banjakna jang dapat record, sampai banjakna rentenier djoega dapat record lagi.

Soenggoeh, seloeroh Indonesia tjoema Bandoeng jang paling banyak poenia rentenier. Sampai boelan jang baroe lalo soedah ditjat dan dapat idin ada 613 (zegge en schrijve, Zes honderd en dertien) toekang poengoe renten, jaitoe terdiri dari 18 bangsa Europa, 508 bangsa Tionghoa 81 bangsa Indonesia dan 16 bangsa Arab.

Bangs Indonesia sih, kalos si Ronda kaga keliroe sebetosluja ba dan co-operatie jang memindjamkan oeng pada anggutanja sendiri.

Biar bagaimana ja Bandoeng ada paling banjak kasi licentie renten.

Mesti ketawa atau menangis?

Si Ronda

Soerakarta beker

Sebagaimana pembatja telah tahoe bahwa perhimpoenan kesenian "Sekar Pakoean" di Bandoeng telah memertoendjoekkan matjam matjam kesenian Soenda pada perajaan Soerakarta 200 tahoen di Solo, itoe tooneel Tjioeng Wanara, pentja, ibing dan lain lain. Pertoendjoekan mana kita bisa mengatakan succes.

Sebagai tanda kebagoesannja itoe perhimpoenan Sekar Pakoean telah terima satoe beker besar.

—o—

Angkatan vice voorzitter

Hoogerechthof

Dari Bogor telah dikabarkan dengan opisil, bahwa toean mr. J.R.L. Jansen sekarang mendjabat raadsheer dalam Hoogerechthof telah diangkat oentoek mengisi jabatan vice voorzitter di Hoogerechthof (Sg. P.)

—o—

Tangsi2 baroe

di Bali oentoek Radjoerit Prajoda.

Menoeroet berita jang diperoleh Aid. pimpinan dari balatentara telah menjetoedjoei maksoed oontoek membikin doa tangsi di Gianyar dan Karangasem. Tangsi2 jang akan dibuat itoe oentoek prajoda.

Bagian Genie dari balatentara akan memolesai dengan mengerdja kai dari maksoed-maksoed itoe.

Mungkin sekali jang tangsi2 tersebut diatas achir tahoen ini soedah bisa dipakai.

—o—

Heeren Lotion „Adonis“ (Paris). Alias si tjerdk.

Heeren Lotion „ADONIS“ soeda poeloehan tahoen terkenal di seloeroh Europa dan Amerika. Sama sekali tida berbahaya bagi 2 f huk.

Heeren Lotion „ADONIS“ ada namanya obat plesiran Sorga-Doenia jang paling djempol, seneng, nikmat dan pesebas betoel.

Harga 1 flacon berikoet atoerannja pake f 1,— laen ongkos kirim.

Poeder Obat Wasiat Raksasa (kloearan Tiongkok)

(Speciaal oentoek kaoem lelaik).

Pada siapa jang soeksa „poeter kajoen“ atawa seringkali berpigean loewar kota, preksa lebih dosoe spa obat Wasiat „RAKSA-SA“ tida ketinggalan ?? ?

Obat Wasiat „RAKSA-SA“ ada sematjem obat plesiran, di Tiongkok soeda terkenal baek, hingga dapat nama I LOVE YOU. Di tempat mana sadja marika ketemoe selaloe disamboet dengan aang get dan manis.

Harga 1 flacon ketjil f 0,50 laen ongkos kirim.

Boeat sematjem wakoe sebagai RECLAME, dalam Hindia Nederland, pada siapa jang kirim per post wissel besarnja f 1,50 nanti trimma 1 flacon Heeren Lotion „ADONIS“ dan 1 fl'ech Obat Wasiat „RAKSA-SA“, franco sampe di roemah.

Kirimau di atoer dengan post saangteskend, soetoe pembeli poenia nama selaloe di pegang resia djoega bisa dapat beli pada :

Toko Obat BAN AN HOO
Zaider Pasarstr. 24b Bandoeng

Sole Agent:

Firma Lie & Zonen
Kalipahapoweg 16 Bandoeng

Maksoed dan toedjoeannja Roode Kruis

Roode Kruis jang lahir didalam kesoesahan jang ditimboelkuo oleh perang dan diandjoerkan oleh ketintaan pada sesama manoesia, bermaksued boeat didalam watoe damai dan peraug menghamab ka kepada kenauesian, dengan memberikan pertoeloengan dan membantoe pada segala perataean oentoek menjegah dan megentengken kesoesahan manoesia. (Artikel 3 dari statuten dari Het Ned. Roode Kruis)

Roode Kruis itoe teroetama menjadi terkenal oleh perang, dan djoega soedah didirikan lantaran perang.

Secrang Zw'terland bernama Henri Du nant, dengan mengarang ia poenja boekoe, "Un souvenir de Solferino" telah andjoerkan boeat mendirikan satoe organisatie jang dengao lekas mempoenjai arti internasional jang besar. Setelah itoe perang di Solferino, maka Duan mendjadi sangat terharoe oleh kesoesahan jang diderita oleh beriboe beriboe orang loeka jang ditinggalkan di medan peraung ada beratoes beratoes orang jang mengeloearkan darah dan beriboe-riboe jang mengkerot lantaran dahaga dan kesakitan jang diderita atau mati lantaran loekanya. Keadaan negeri jang ia lihat itoe telah andjoerken ia, oleh tjin tanja pada sejama manoesia dan kehendak jang keras boeat membangonken perasan manoesia, malahan dengan korbanken keka-jaanja sendiri. Duan ada jarg moela mendapat pik'r n boeat mendiriken Roode Kruis dan itoe akan dinjataken dalam minggoen dari hari Tahoennji H.K.H. Prins Julius, voorzitter dari Het Nederlandse Roode Kruis.

Roode Kruis Week ini bermaksoed dalam kalangan jang loeas membangonken perhatian orang oentoek pakerdjaan Roode Kruis jang paling baik bisa diterangkan oleh pasal 3 jang tersebut diatas dari Statuten Vereeniging, het Nederlandse Roode Kruis.

Roode Kruis Vereeniging itoe didirikan sebagai vereeniging jang vrijwillig (dengan soekanja sendiri) boeat kes'h pertoeloengan dalam waktos perang. Boeat pekerdjaan itoe orang haroes beladjar didalam watoe damai dan mengadakan berbagai bagi peratoeraan.

Jang teroetama jalah memberikan pertoeloengan jang pertama, mengangkoet, merawat dan mengoeror orang sakit dan orang loeka pada ketjilakaan perang atan malapataka.

Soedah tentoelah itoe pekerdjaan djoega dihoeboengkan pada merangin ja epidemi, Roode Kruis djoega ditoeroetkan pada pengoe roesan kesehatan didalam arti jang loeas.

Mendjadi Roode Kruis bekerdja bersama sama dengan dienst kesehatan dan pendirian pendirian der mawau particular.

Kependian jang haroes didipat akan bisa bekerdja dengan pekerdi dan timbangan dengan atoeraan jang betoel, tidak sedikit dan tanggoengnya jang besar dari pekerdjaan membuat perloe haroes beladjar dengan soenggoeh soenggoeh.

Boeat dapatkan hasil didalam praktijk maka peladjarannja boeat mendjadi Roode Kruiser dibagi dalam doea opleiding, jalah peladjaran jang sederhana oentoek perang pertoeloengan jang pertama pada ketjilakaan.

Pada cursus jang sederhana teristimewa dilakokean dengan perang mengangkoet dengan baik. Lebih djaoeh tentang apa jang orang haroes kerjakan djikalau membe rikan pertoeloengan jang pertama pada ketjilakaan.

Soepaja itoe bisa dilakokean dengan semestioja, maka didaja oe pajakan soepaja orang mendapat pengertian sedikit tentang soesoe nan dan bekerdjaan anggauta ang gauta badan manoesia. Mereka ha nja haroes memberikan pertoeloengan jang perlue sekali sadja dan sebisa bisa dib wah pengewisan dan pimpinan dari orang jang men diperlajaran lebih loeas. Setab-

ada teranglah b.hwa djikalau me reka berlakoe melebihi batas, itoe akan membahajakan bagi orang jang sakit.

Erbeda sekali dengan itoe jalah peladjaran jang haroes diberikan pada jang lain. Mereka ini mendapat peladjaran tentang apa jang haroes dilakokean menoeroet ilmoe tsbib, jang haroes dilakokean dengan bekerdja bersama sama dengan seorang tabib dan djoega haroes diladjar sebisjaan soepaja mengerti apa jang haroes dilakoe kan djikalau tabib tida ada.

Mareka ini diladjar soepaja bisa djalankan tindakan sendiri. Mendjadi sjarat sjarat jang ditekan boeat mareka ada tingi sekali.

Peladjarannja haroes methodisch dan systematic, poen djikalau perloe haroes bisa djalankan tin dakan seudir dengan pekerdjaan, jang beroepa oeng atan dengan memberanikan lain lain orang.

Poen pikiran jang baik akan diterima dan akan memadjoekan toe pakerdjaan jang baik. Roode Kruis Akan tetapi mareka itoe berangkali akan soeka memberikan bantoean oentoek pekerdjaan, jang beroepa oeng atan dengan memberanikan lain lain orang.

Disini dengan keras haroes dimin ta bantoeannja kacem lelaki dan

isteri bangsa kita soepaja banjak jang soeka beladjar pada itoe cursus jang loeas. Semoes orang bisa diterima. Dalam keadaan jang soeker akan banjak jang perlue dipake, Mareka tida akan merasa ketjawa dengan peladjaran jang mereka dapat.

Pakerdjaan Roode Kruis soedah tentos perlue memake oeng. Te roetama oentoek mengoempolan alat elat jang perlue boeat itoe dan oentoek meedirikan polikliniek dan roemah sakitnya sendiri. Oeang itoe banja akan bisa mengalir ba ojek djikalau masjukat mergeta hooi bahwa pakerdjaan diajikan kan dengan koeat dan soenggoeh soenggoeh dan ada hasiloja.

Kt. haroes bekerdja dengan sefakat boeat dapatkan hasil jang poot.

Banjak orang jang ingin berhoobeng dengan keadaannya tida bisa toeroet bekerdja dengan soeng goeh soenggoeh oentoek Roode Kruis. Akan tetapi mareka itoe berangkali akan soeka memberikan bantoean oentoek pekerdjaan, jang beroepa oeng atan dengan memberanikan lain lain orang.

Poen pikiran jang baik akan diterima dan akan memadjoekan toe pakerdjaan jang baik. Roode Kruis itoe hauja salah satoe dari daja oepja boeat membangonken perdamaian keslametan kemanoesian.

Pekerdjaan jang baik dari jang satoe akau membantoe pada jang lain.

— o —

Dakwaan Kiai H.A. Sanoesi di Landgerecht

Dikatakan Kiai gila, toekang tipoe, toekang minta-minta wang erz

Terdakwa mengakoe soedah menoelis itoe.

1.) Jang meronton kira kira ada ooe riboe orang.

Meueroekan periksaan jang dimoeadeerkan tanggal 13 ini boelan April, hari Kemis jang soedah laloe, boeat ke doea kalinja jang mendakwa berserta saksi saksinya dhadapan lagi.

Perhatian publiek lebih besar dari pada zitting jang kesatoe, sampai halaman Gedoeng Landrecht daop pekarangannya sesak berdjedjal oleh orang orang jang nonton, malahan banjak sekali jang bardiri disloek sloen dan d'pekarangan Kantoor Assistant Resident oleh karena tam mendapat tempat. Kira kira tidak koerang dari 2000 orang, sebagai ada jang datang dari loear Soekaboemi, seperti dari Bandoeng, Tjiandjoer dan Bogor.

Soesoeban Pengadilan terdiri dari toean Z. Ariffin L'ndrechter dan toean R.M. Noersewan Fiscaal Griff er.

Jang didakwa tetap dibela oleh toean Eno Hardja Cand / Recbenti Soekaboemi.

Kira kira djam 10 jaug mendawa dan jang didakwa serta saksi saksinya diseroeh masek kedalam.

Banjak orang berdesak-desak maoe maoeek kedalam atau soepaja dapat tempat jang dekat, atan te tapi soesah oleh karena begitoe sasakna dan berdjedjaloua orang orang. Beberapa politie agent repot membereskan publiek.

Mcela mosla jang diperiksa jalah jang perlue boeat memboektitik ke terangan saksi H.A. Sandesi bahwa ia soedah diketahoei oleh orang banjak dimaki oleh Mh. Moechtaar, terdakwa.

Hakim : Engkau mendjadi lid dari sesoatoe perkoempoelan?

Saksi : Betoel, mendjadi lid dari perkoempoelan Ali Goenoengpoe joeb.

Hakim : Soedah berapa lama?

Saksi Soedah 3 tahoen.

Hakim : Apakah itoe toelisan di batjakan oleh Machfoed satoe-per satoe?

Saksi : Betoel.

Hakim : Apakah maksoedoja?

Saksi : Soepaja diketahoei sadja.

Hakim : Ada berapa orang jang hadir itoe waktoe?

Saksi : Ada 4 atau 50 orang

Hakim : Apakah maksoedoja Macfoed itoe?

Saksi : Tidak tahoe roepanja soepaja diketahoei sadja.

Hakim : Apakah soepaja kelihatan bedanya antara faham jang ada dimana kitab dan jang ditoelis oleh terdakwa?

Saksi : Soepaja diketahoei H.A. Sanoesi ada jang meghina.

Hakim : Kapankah waktoenja?

Saksi : Sesodahna solat Djoemah.

Hakim : Rapat apa?

Reactie negeri Polen terhadap permintaan Djerman

Dari Warichan oleh H. vis. Aid kabarkan, bshwa Pemerintah Polen sedikit hari lagi akan mendia wab nota Duitsch jang diterima ke maren, Kolonel Beck sedikit hari lagi akan membikin pidato tentang ini oeroes dalam perlement Polen jang baroe baroe ini melandjoet kan persidanganja.

3. Izinkan kemajoean jang merdeka dalam oeroes cultureel dan national pada golongan pen doedoel Duitsch dan Poleu dari Vrijstad.

4. Menanggoeng hak ekonomich dari Polen dengan tida mengoelen djoekkan ini pada sesoatoe pengawan.

Reuter Aid wartaken dari Wachtu:

Kabecoran dari tanggoengen rijk skanieler Hitler bahwa ia cesoel kan pada Polen boeat membikin perdjandjian Duitsch-Polen dari tahoe 1934, jang atas namanya Polen ditandai oleh maarschalk Piłsudski tidak ditandai oleh Hitler sebagai rijkskanselier.

Lebih djaoeh akan ditetapkan, bahwa perdjandjian Polen — Inggris ada tjetjok sekali dengan perdjandjian Duitschland — Polen.

Lain dari Duitschland memberikan persoogean pada Italia dan Slawakij, mendia di Polen djoega berhak akan anggap itoe sebagai bertentangan dengan perdjandjian Polen — Duitschland.

Kemoedius Polen akan menoen djoekkan, bahwa Duitsch bermaksued akan menjobs asabat dari Polen, maka ia tida akan mentipai maksoedoja.

Menoeroet Kurjer Warszawski bahwa p'dato Hitler itoe menjebabkan bertambah besarna pendataran atas pindjeman oentoek perlindoengan. Separdjarg jang di ketahoei, bahwa Polen tida akan mengadakan peratoeraan pendjagaan perlindoengan jang baroe.

Standpunkt Polen jang officieel terhadap kepada soal Datzig dan hal memsaognja djalau oentoek motorveker meliwati Corridor ka Vrijstad roepanje tida dirobah.

Rospanja bahwa djikalau riks kanselier Duitsch bermaksued akan menjobs asabat dari Polen, maka ia tida akan mentipai maksoedoja.

Menoeroet Kurjer Warszawski bahwa p'dato Hitler itoe menjebabkan bertambah besarna pendataran atas pindjeman oentoek perlindoengan. Separdjarg jang di ketahoei, bahwa Polen tida akan mengadakan peratoeraan pendjagaan perlindoengan jang baroe.

LELANG

Kemis 4 Mei 39

Diroemahnja toean J. Kroes di Dr. Slametweg 9

Djoemahat 5 Mei 39

Di kantoor Lelang di A.B.C straat.

Sabtu 6 Mei 39

Diroemahnja toean J. A. A. de Vries di Stationweg 14 Tm.

WOEN.

3

REBO

Dalem T.D. Tio's speciale Tooneelbewerking dari itoe tjerita terkenal „NJAI DASIMAH“

Inilah jang membikin Miss Riboet's Dasimah Creatie: DISOEKKA — POPULAIR — SUCCES DITANGGOENG LAIN DARI LAIN

akun memberi pemandangan, manu jang betoel:

Dasimah telah mendjadi korban sihir, atau tjoema lan taran hati lembek, gampang dibedjoek oleh Samoen? Lanteran memang moraal rendah . . . ?

Pertoendjoekan ini teratoer: Ringkes-Tjepet-Drama-Rame-Loetjes

2 Djam kegoembiraan tooneel dan 1 djam „EXTRA“ t.AID. (de l'renner Bode) schreef o.m.:

Gisteren-avond voerde dit gezelschap „Njai Dasimah“ ten tooneel en weer met veel en weverdiend succes.

, , , Mis Riboet „herself“ die in dozen rol stellig op haar allerbest was. Wat zij gaf was geen spel meer het was heelemaal echt, vol leven en kleur.

Humoristische scenes waren er in ruime mate en ook hieren droog Miss Riboet een groot aandeel in het succes.

Wijlen K. Wijbrands schreef indertij: „Sommige scenes zo komisch-rank, dat wijnen beide dochters, die toch geweud waren aan Parij che revue's het uitschaterden van de pret.“

7 kali DASIMAH dipertoendjoeken di Betawi

dan toedjoe-toedjoe kalinja sampe menolak penonton — Segala tempat djoegal abis!!

LOND.

4

KEMIS

Tjerita besar jg. djempolau dari Negri Melajoë „De Amazones van Deli - Torea“

atau Barisan Pramoean dari Deli-Toea

ADRES JANG PALING TERKENAL

BOEAT

- INSIGNE'S
- CLICHE'S
- STEMPELS
- VERNIKKELD



Clichéfabriek TEL.
"FA FOENG" 798

GR. POSTWEG WEST 61—BANDOENG.

Memang betoel !

B-hwa pembatja kita telah mengandjoerkan soepaja lebih baek berlangganan pada soerat kabar BERITA PRIANGAN sadja, itoe adz benar sekali.

Sebab moerah harganja dan mempoenai perkabaran jang serba lengkap, jang biasanya didapat dalam koran harian jang mahal harganja.

Oleh karena itoe tidak perlos lagi Toean memboeang oeang lebih dari 100 sen seboelan oentoek mendapat soerat kabar jang biasa Toean batja sampai memoeskhan.

Mintalah proefnummer jang akan dikasikan dengan segala senang hati.

Adm, Ber Pri

OENTOEK MEMPERBAIKI NASIBNJA

Berilah nashhat keualan Njonja dan Toean jang dijadi Djongos, Baboe dan Kokki, soepaja soska menambah pengetahuan jang berhoeboengan dengan pekerdjauua oentoek memperbaiki nasibna de'gan djalan memosoeki. Avond cursus jang akan diboeka pada tanggal 1 Maart 1939, oleh Raden Ajo Sangkaningrat.

Dalam cursus itoe akan diberi pelajaran :

- Mambatja dan menoelis
- Mengatoer roemah tangga
- Melajani perdjamoean
- Sedikit pelajaran basa Asing
- Tentang membuat koeweh dan masak-masakan

Dengan pendek kata, segala apa jang perlos oentoek mempertinggikan nasibusna Djongos, Baboe dan Kokki.

Pembajaran haoja f 0.50 seboelan, sebagai soembangan perkakas boeat pelajaran.

Mintalah keterangan kepada Directie dari Internaat Kaboepaten di Balonggede, Bandoeng.

Agentschap Soekaboemi

Oentoek menggampingkan perhoeboengan kita, telah di boeka boeat agentschap diig'baden "SINAR PASOENDAN" dan "BERITA PRIANGAN" tempatnya di :

Kantoor Emo Hardja cand. i/d rechten
Gr. Postweg 244A Tel. 441 — Soekaboemi.

Disana bisa diterima jang akan mesdi di abonneunet dan masoska Advertentie. Djoega bisa menaima pekerjaan boeat : Rechtzen, Makelaar, da'menoeloeng orang jang mentjari pekerdjaaan

Meisjes Internaat

Rad. Ajo Sangkaningrat akan memboeka bagi Internaat oentoek anak-anak perampoean jang lebih noerah dari pada Internaat jang soedah ada.

Maksoed i ni berdasar ates kejakinan, bahwa banjak, orang toea dilorear Bandoeng jang ingin menjekolahkan anakna perampoean di Bandoeng, tapi merasa sangat soesah dimana anak itoe haroes dititipkan, terostama sekalii karena ingin mendapat rawatan dan penilikan jang baik, tapi dengan bajarán jang moerah.

Jika ternjata permintaan ada tjeokoep, Internaat itoe akan lekas diboeka.

Permintaan haroes disampaikan kepada :

Directie
„Interaat Kaboepaten
Balonggedeweg — Bandoeng

NGITJAL.

Soerat asal-oesoel, Blanco soerat Accept, Soera Huurkoop, Solo Wssel anoe parantos ke gning njtak sareng blanco Soerat ondangan.

Pangaosna tangtos mirah.

DRUKKERY „ECONOMY
BANDOENG

Asthma Cigaretten „Windmolen Brand”

Jang soedah toeloeng riboean orang, dan soedah dapat soerat poedjian dari autero tempat.

Batoek bengek, mengi, dada berasa sakit dan soesah napas, malam koerang tidoer lantaran terlaloa banjak batoek. Kaloe minoem ini asthma cigarette „WINDMOLEN BRAND” ditanggoeng antara 15 minuut itoe semoea ganggoean bisa dioesir.

Harga satoe doos hanja f 0,25

Loear kota Bandoeng, jang kirim wang f 1,05 bisa dapat 4 doos franco diroemah.

Bisa dapat beli pada :

Apotheek RATHKAMP & Co. - Bandoeng

Gr. Postweg Oost 14 Tel. 245 (depan toko Tijjoda)

PRIKSA MATA GRATIS

Mata jaitoe salah satoe anggahota badan ang terpenting sekali oentoek kehidupan manoesia. Kaloe mata koerang awas, sama sadja dengan orang hidopep di tempat jang gelap.

Kaloe Toean maoe pake katja mata, djangan sangsi lagi, moesti dateng ke toko kita, ten-toe kita aken periksa dengan teliti.



Soeniaradja Optical

Soeniaradjaweg No. 17 — Bandoeng

Boekan Poepoer

Boekan Bedak

BEAUTY POWDER

Jalih namanja satoe obat oentoek membersihken koelit moeka soepaja dijadi tjantik. Bisa dipake oleh laki prampoean. Dibikinnja 100 pCt. dari obat obatan jang terpilih kemandjoerannja.

BEAUTY POWDER jalih satoe obat jang sangat mengherankan dari kemoestadjabannja, koelit moeka jang soeda kisoet, dengan sekedar sadja kombali dijadi seger (heran).

BEAUTY POWDER kemandjoerannja sangat baik, segala matjem djerawat, koekoe, kekolotan enz bisa dibasmi sampe didjang-kurnja. Garantie 100 pCt. seneng dan poeas.

Tidak berboekti cewang dikasi kombali.

Harga satoe doos berikoet stoeran pakenja f 0,75

Loear kota Bandoeng jang kirim wang f 1,50 bisa terima 2 doos franco diroemah.

SOLE AGENT

Firma LIE & ZONEN Kalipah Apoweg 16—Bandoeng

Djoega bisa dapat beli pada : Toko DE ZON tfl. P. & D. Bandoeng
Toko ENG BOUW Pasar Baroe 104 Bandoeng,

GRATIS

Kepada sekalian abonne's dan pembantoe kita jang bisa mengirimkan 2 abonne baroe oentoek Berita Priangan atau 1 oentoek Sinar Pasoendau, akan dikasi hadiah 1 boekoe

Geldschieters Ordonnantie

atau boekoe apa sadja jang ada di kantor kita seharga 75 cent boleh pilih sendiri.

Pengiriman lebih dari jang ditentokan di atas, hadiahna djoega tentoe akan dikasi lebih.

Administratie

LEBIH BERHARGA!

Soerat kabar BERITA PRIANGAN, boekan sadja haroes dibatja, akan tetapi haroes djoega dibajar !

DOKTER
SOENARIO SARWONO
Regentsweg 15 Telf. 996 Bandoeng
KLEERMAKER
„SOE PONO“
Tjateulweg 9 — Bandoeng

Bisa bikin goembira pada langgaran-langganan. Lantaran potonganja baek dan enak di pake. Tjebalah toean-toean bikin perjooaan pada adres terseboet diatas. Begrootingna tanggoeng irit.

Djam bitjara :

7-9 pagi dan 4,30-6 sore

Minggoes dan hari Raya
menoeroet perdjandjian.

Rechtskundige

R. Idih Prawiradipoetra
Regentsweg 7 — Telf. 677 Bd.

Menerima pekerdjaaan advocaat
dan procureur boeat segala badan pengadilan.

VORO BATAVIA

Goltlengte 105.26 M

Rebo 3 Mei

4 — sore Lagoe Djawa

4 30 • Lagoe Krontjong dan Stamboel

5 — • Didalem taman anak2

6 — • Berhenti

8 — malam Membatja soerat kabar

8 25 • Lagoe Soenda

8 30 • Ketjapi Orkest

11 — • berhenti

—o—

Kemis 4 Mei

7 30 pagi Lagoe Soenda

8 30 • Lagoe Melajoe Seberang

9 — • Lagoe Ambon

9 30 • Lagoe Gimb. Kromong

10 — • Lagoe Tiong Hwa

10 30 • Lagoe Hawaian

11 — • berhenti

4 — sore Lagoe Djawa

5 — • Lagoe Soenda

5 50 • Berhenti

8 — malam Membatja soerat kabar

8 20 • Lagoe Arab

8 30 • Pembatjaan Qu'a'an

9 30 • Lagoe Gamkoes

10 — • Berhenti

—o—

Djoemahat 5 Mei

7 30 pagi Pengadilan dari

piring hitam

8 — • Lagoe Gamboes

8 30 • Lagoe Krontjong

dan stamboel

9 — • Lagoe Soenda

10 — • Lagoe Ambon

10 30 • Gambang Kromong

11 — • Berhenti

4 — sore Lagoe Soenda

4 30 • Oentoek anak anak

5 50 • Berhenti

8 — malam Membatja soerat kabar

8 20 • Lagoe Barat

8 30 • Goene anak anak

8 50 • Pembatjaan kitab Iudjal

9 30 • Krontjong Orkest

12 — • Berhenti

—o—

VORL

Goltl. 85.96 Meter

Rebo 3 Mei

5 — sore Lagoe Djawa

5 30 • Lagoe Soenda

6 — • Berita s.k (Soenda)

6 15 • Lagoe Melajoe

6 30 • Pauze

7 — malam Lagoe Hawaian

7 15 • Berita s.k (Indonesia)

7 30 • Lagoe Krontjong

8 — • Tjelempoeng

, Sederhana

12 — • Toetoeop

—o—

Kemis 4 Me

5 — sore Padvindersurtje

6 — • berita s.k Soenda

6 15 • Lagoe Hawaian

6 30 • Pauze

7 — malam Lagoe Melajoe

7 15 • Berita s.k. (Indonesia)

7 30 • Lagoe Krontjong

7 40 • Pemandangan

loear negeri

8 — • Lagoe Krontjong

8 30 • Lagoe Djawa

9 — • Lagoe Soenda

9 30 • Lagoe Anekawaana

KANTOOR
0. Kerkhofweg
No. 16
BANDOENG

Becita Priangan

lembaran kedoea

Tentang bahasa Indonesia

Oleh: SOEMARDOJO

II

Sekarang datanglah berita jang pasti dan menggembirakan poela, bahwa atas initiatif jakaem Poe djangga Baroe* dan "Indonesische Academie" di Djakarta telah terbentuk seboah Paosity (penjiar) jang akan menggalang langgoeng nya "Congres Bahasa Indonesia". Kalau kita menilik siapa orang orangnya jang doedoek dalam Poe djangga baroe dan Ind. Academici tadi, dapatlah saja mengatakan bahwa initiatif itoe timboel dari soemberna jang aseli, jang pantas mlehirkan tjita tjita itoe,

Peroendegan tentang bahasa kita (bahasa Indonesia), memang penting sekali dan memang soedah wakteena kalau kita adakan, meningat bahwa soal bahasa itoe adalah soal hidoep, jg seloer me ngikot aroes zaman dan gelor masjarakat poela selaloer terpenza roehi oleh semangat bahasa asing jg hidoep berdampitan dengan bahasa kita diini negeri.

Perloe dan peuting peroendegan itoe, agar soepaja perobahan serta banggoen dari kesoesasteraan kita tidak tersesat oleh pengaroeh bahasa asing tadi, hingga djiangan sampe bilang garis2 jang tento.

Maoe tu' moe kesoesasteraan kita menerima pengaroeh kesoesasteraan asing. Bahasa kita akan selaloer bertambah loes, kian lama kian banjak kata asing jang masok ke dalam bahasa kita. Begitoepon dalam hal bentoekan dan soesoenan kelimat akan terpengaroehi poela oleh bentoekan dan banggoen bahasa asing. Ini sebagai oensor baroe jang masok dalam kesoesasteraan kita.

Disini saja hendak memberi permandangan sedikit kepada sekalian pendengar tentang pengaroehi bahasa asing atas kesoesasteraan Indonesia, jn itoe dari moelai z'man dahoeoe hingga sekarang ini.

Sekalian pendengar sama mengetahui, bahwa ketjerdasan (ontwik keling) itoe, ketjoeali dari boeah ossaha sendiri sendiri (masing masing), djoega dapat karena pergaoe lan dengan bangsa asing jang datang merantauan dan ketjerdasan lebih tinggi.

Sebagai ketjerdasan jang pertama kali masok mempengaroehi bangsa kita ialah ketjerdasan Hindoe, hingga bahasa kita dapat di pengaroehi dan diperkaja dengan bahasa Sangsakerta, sebagai bahasa Hindoe lama jang dibawa oleh orang orang Hindoe jang datang merantauan kenegeri kita ini.

Diantara beberapa perkataan Sangsakerta tadi, ada jang dipake oleh bangsa kita sebagai bahasa sehari hari, oempamanja warua, rada, rahasia, pertjaja (pratyala), bahasa (bhasa) dan setengah poela hanja sebagai bahasa perbiasan (gekunstelde woorden) belaka. jai toe jang hanja dipake dalam karanan kerangan oempamanja: ratue (intan), soerja [matahari], tjaenders [boelen], djoeteita (tjantik), taroena (moeda), bajoe [aegin] dll.

Oleh karena bangsa kita tidak sadja bergaole dengan bangsa Hindoe, melainkan djoega beberapa bangsa lainnya jang masing masing datang kesini dengan membawa keadabannya, maka bahasa kitapeo (bahasa Indonesia) terkena djoega pengaroeh dari bahasa dari bangsa bangsa jang datang kenegeri kita tadi.

Diantara beberapa bahasa jang besar pengaroehi atas banggaan dan kekajaan bahasa Indonesia, ialah bahasa Arab, disebabkan kareuna kepentingan igana dan hoe

koem sjari'at, jang melantos kene geri ini.

Banjak sekali perkataan Arab jang hingga kiu' dipake dalam bahasa Indonesia, hingga seakan akan soedah mejadi bahasa kita sendiri, tidak kita rasai bahwa itoe ada sebagai bahasa pindjamau dari bahasa asing.

Kata kata Arab jang lazim kita piaki dalam lingkoengen sjari'at iah: amal, chadits, madrasah, haram, chalal, iman, shil, balig, roech, dll, dan banjak djoega jang soedah dipake dalam pertjakanan biasa, oempamanja, kabar (chabar, soerat, kelimat, adil, adat, alamat, ma'loem dll.)

Masoekna kendaban Eropah ke negeri kita teroetama keadaban Belanda, jang karena bangsa tersebut rapat bergaole dengan bangsa kita, terpengaroehi djoega bahasa Indonesia oleh bahasa Belanda atau bahasa Eropah lain lainnya. Lebih lebih dalam doenis pengetahuan banjaklah kata kata ssing jang kita piaki, oempamanja sadia agen, tilgram kartjis, listrik organisasi, mesin, redaktoer, poelitik dll. Dinegeri jang terjadah oleh Luggeris, maka bahasa Inggerislah jang besar pengaroehoja atas bahasa Indonesia (oempamanja di Singapoera, Dijohor, dll).

Banjaklah kata kata Inggeris jang dipakainya sebagai kata pindjamau sehari hari, oempamanja: botol (botle), ofis (office), mil (mile), beroes (brus) dll, Bahkan tentang edjahan ojapoen banjak jang menoerot edjahan Inggeris oempamanja: J ditoeles Y, dj ditoeles J, oe ditoeles U dll. lagi.

Dalam tambahnja kata kata Be

laada dan Inggeris serta kata kata Eropah lainnya atas bahasa Indonesia belcem begitoe besar, akan tetapi berhoeboeng pergaolan kita dengan bangsa tersebut makio lama mungkin rapat, teroetama tentang pengambilan pengetahuan jang kita dapat dari mereka itoe, maka moeng kilah bila nanti akan makin bertambah banjak kata kata Eropah jang kita pakai, kita masoekka dalam bahasa kita.

Pada dewasa ini soedah njata kelhitian, bagaimana besarnya pengaroeh bahasa Belanda atas bahasa kita dalam hal soesoenan, bentuk dan ragam bahasa kita. Karangan karangan bahasa Indonesia pada dewasa ini banjak sekali (kelau ta'boleh kita katakan semose) jang terbentuo bahasa Belanda dengan dipakainya kata kata seperti dimana, jang mana, siapa, dalam mana (ja'ni sebagai salinan dari kata kata: waar, welke, wie, waar) jang doeloe doeloenj beloeem terdaat dalam soesoenan dan ragam bahasa kita.

Demikianlah beberapa bangsa telah membawa bahasanja kenegeri kita ini dengan tidak loepa bahasa jang tadi memberi pengaroeh atas pertambahan bahasa kita, n basa Tionghoa, Persi, Portegis, Tamil banjak djoega pengaroeha atas bahasa kita, dan sebentar lagi tentoe akan banjak kata kata Djepoen jang kita terima, berhoeboeng pada satnya kemadjoean pergaolan bang kita dengan bangsa tersebut.

Pada saat ini timboel djoega se mentara kata kata boesatan baroe, oempamanja perkataan: saudara (laki laki), disisinya diboeatkhan per kataan saudari (boeat kaeom pos teri), begitoeolah selandjouteja ketoei ketoei pandoe pendi enz enz i ni meniroe Sangsakerta. Apakah kata kata ioi akan lakoe atau tidak kita beloem dapat meramalkan.

Tentang perobahan dan pengaroeh bahasa esing kedalam bahasa kita ini dapat diartikan sebagai tambah ja kekejauan kesoesasteraan

Indonesia jang berarti soeatoe ke kajaan dan kecentoengan bagi kita keraea dengan moedah kita dapat menjoesakan bahasa kita dengan kemadjoean tentang beberapa hal, hingga bahasa kita mendjadi bahasa jang mampoe oentoek sjarat menenoet beberpa pengetahuan

jang amat besar goenaja bagi kemajoean bangsa dan noesa serta bagi pembanggoen adab baroe yg sesuai dengan z'man dan tjita tjita kebangsaan.

Akan tetepi dapat djoega dengan masoeknya pengaroeh esing tadi kedalam bahasa kita, akan menjoesakan bahasa kita sendiri, hingga soesoenan dalam kelimat, bentuk bahasa, ragam serta djalan bahasa jang djadi porak peranda, ti daat berketentuan.

Maka perlosah hal ini didjaga dan diperhatikan. Perloe kita kadi dengan sedalam-dalamnya segala pengaroeh esing atas keadaban kita, mana jang manfaat, mana jang tidak.

Kaeom poedjangga, kaeom Saterwan sebagai pembanggoen dan pandjaga kesoesasteraan Indonesia perlu memperhatikan hal ini.

Moedah-moedahan satja dalam congres jang kita soedah katakan tadi, hal ioi akan pandjang-lebar akan dibitjarakas dan akan diperngatkan dengan soenggoeh-soeng goeh.

Djoega dalam congres itoe kita nanti barangkali akan melantik kita baroe, kita nationaleera, kita masoekkan kedalam bahasa kita

Bagaimana boesahja congres nanti beloemlah kita dapit meantoean, akan tetapi ramalan itoe me ogandoeng pengharapan, ialah bahwa congres nanti akan dapat menarik garis jang tentoe tentan jang doedoekeuna jesoesteran Indo

nesia, oentoek menjongsong zaman baroe, sebagai periots dan pembanggoen keboedajaan baroe oentoek kepentingan kemadjoean bangsa dan noesa.

Dengan adanya congres bangsa Indonesia nanti akan lahirlah zman biroe dalam doenia kesoesasteraan Indonesia, akan tergambar leh keelokan dan kemoesgilan kesesasteraan Indonesia, sebagai kesesasteraan soeatoe bangsa jaag beradab.

Dalam congres nanti dapatlah kita meresendugkan sementara hal hal jang memang membikin repot dan menjoekarkan dalam mempelajari bahasa kita tadi, dan bila memang perloe kita haroes soeka dan berani memboekangkan hal hal jang menjoekarkan dan memang koerang maafatja bagi kemadjoean kesesasteraan kita menoedjoe ke praktiso, djiengalih hendaknya kita terikat oleh sleur belaka

Dari Tu. Soenarowidjojo kita dapat soeatoe andjoeran oentoek memakai edjahan (spelling) baroe jang cele pecelisnj disebut edja hau Nusantara [hal ini soedah se ringkali dibitjarakan dalam Poe djangga Baroe oleh Tu. Sinoesi Pane dl. pen.] jang berdekatan dengan djahan Simanandjoeng.

Terhadap soal iai kita ts' bersikap apa apa, hanja kalau memang lebih praktis dan mangfaat oentoek kemadjoean dan tertib-damainja masjarakat kita bangsa Indonesia hingga menjadi bertambah lokatja kita bersedia oenteek memakanja.

Sehbi congres nanti akan bagaimana bentuk bahasa kita akan dekat dengan Melajo Simanandjoeng utara Riouw, bukanlah menjadi fikiran kita, hanjalah kita berharap bendaklah congres nanti dapat membuatjapi ketinggian kesoesasteraan Indonesia, hingga dapat harga jang sepadan, mendapat kedoeoekan jang seteta dan lajak sebagai kesesasteraan soeatoe bangsa jang berderadjat tinggi.

Toean soedah kirim Poswist sel kepada adm. Berpri?



Hoofddepot : TOKO OBAT

TAY AN HOO

Tauah Lapang Glodog No. 10

TELEFOON 1620 — BATAVIA

Agenten: BANDOENG: DJIN SENG TONG—BAN AN HOO—ENG SENG TIAN—BAN KA TJOEN—DJIE THIAN HOO—DJIE HOO TONG—THIAN SENG HOO—THAY SENG TONG—BAN SIOE TJOEN—THIAN SIOE TONG—BAN GOAN TJOEN—Tji mah: Po Au Tong—Djokja: Tay An Tjan; Tegal: Po Seng Tong—Lampung: Tay Seng Ho—Tadjeung Pandan: Tie An Tong—Soekaboem Po Tjoen Tong—Pekalongan: Tay Tjoen Hoo—Blitar: Eng Tong Hoo—Tjilatjap: Tjee Lam Yok Pong—Solo: Eng Tay Hoo—Makasar Eng Taij Hoo—Tasikmalaya Ek Goan Tong—Djember, Eng Seng Hoo—Lshat, Tjee Tiong Tong—Malang: Tek An Hoo—Lam Tong Yok Pong—Magetang: Thay Au Tong Djombang: Tjee Seng Hoo—Madure: Eng Tje Hoo.—Indramajoe Ek Sioe Hoo, Soerabaja: Tjee Bin Yok Pong Ie Kiem Tie,—Ie Djen San, Semarang: Ngo Hok Cong.—Gombong: Thong Tjoen Yok Pong—Toeloengagoeng: Tay Seng Hoo. Pamebang: Tiau Seng Kok. Tjepoe; Eng Tek Hoo, Garost; Tong Hoo Tong, Tjirebon: Tioung Bié.—Tangerang: Ban Hok Seen.—Buitenzorg: Eng Hok Au, Serang Poen Leung Tong—Tjikampuk; Seng Seng Tong—Modjokerto; Tjee An Jok Tong—Banjoewa; Ban An Jok Weg.—Poerwokerto: Eng Tjoen Ho.—Tjikarang: Siong Hoo Tong—Karawang: Ho Pan Lian—Kediri: Djie An Koeng—Soekaboem Tiegn Tan Yok Pong.

(Jrab)

Toean berasa memindjamkan wang Renten ? Toean berasa memindjam wang Renten ?

Bagaimana kedoedoekan Toean sebagai pengelus wang renten ?
Bagaimana kedoedoekan toeau sebagai pemindjam wang renten ?

Lekaslah beli boekoe :

Geldschieters Ordonnantie

[Salinan dari Oendang-Oendang tentang melepas wang renten]
Bahasa Indonesia

Sekarang soedah terbit harga f 0.75 contant. Remborus tidak bisa dikabekan.

Pesanan pada: Drukkerij - ECONOMY O. Kerkhofweg Bandoeng.

Perloe diketahui oleh pendoedeek Indonesia.

Dititoe dinjatakan peela, bagaimana tjaranja soepaja orang bisa erbebas dari g ij zeling.

Ordonnantie tentang atoeran gjizzeling telah berlakoe dari moe-lai bl. Juli '38, sedang geldschieters Ordonnantie akan didjalankan pada bl. Januari 1939.

Perloe lekas mempoenjai itoe beekoe !

„Radja Timoer“

Jalah madjallah bergambar dikeloe-
arkan satoe boelan 2 kali

Satoe madjallah jang sangat bagoes dan berharga
boeat dipoenjai oleh masing-masing roemah tangga.

Harga ketjeren f 0.15 per expl. Harga abonnement
dalam kota f 0.90, Loear kota f 1,- Bajar lebih doelee
paling sedikit boeat 1 kwartaal

Bajar boelanan atawa dibelakang kwartaal tidak
dikabekan,

Bisa dapat pada :

Adm. Drukk. „Economy“
Oude Kerkhofweg 16 Tel. 444 Bandoeng

Pangaos barang tjitakan

100 Emplop ditjatak djenengan	f 0,75
500 id.	f 2,50
1000 id.	f 4,-
100 Briefkaart (Kartoe post) ditjatak sabeulah	f 0,75
500 id.	f 2,-
1000 id.	f 3,50
100 Kertas toelis, ditjatak djenengan	f 0,75
500 id.	f 2,50
1000 id.	f 4,-
100 Soerat ondangan model Briefkaart	f 1,-
200 id.	f 1,75
500 id.	f 3,75
1000 id.	f 6,-

Pangaos noe kasebat diloehoer sadajana nganggo tinta
hideung, oepami nganggo sanes kleur, kedah nambih
ongkos. Sareng teutjan kaetang ongkos ngintoen.
Pesenan nganggo perantaraan Rembours teu tiassa ngintoen

DRUKKERIJ „ECONOMY“

-Oude Kerkhofweg No. 16 — Bandoeng —

S. C. V. ,Keroekoenan Boemipoetra'

Mendjadi anggota K. B. bisa me
naboeng wang sedikitnya f 0,25.-

Mintalah formulier dan keterangan oentoek djadi anggota

ke VERLENGDE REGENTSWEG 24 BANDOENG

Permintaan angganan

Dagblad „Berita - Priangan“

Name.....

Adres.....

Moolai tt. minta berlangganan

BERITA - PRIANGAN Wang abonnement banjakna f

boeat boelan bersama ini dikirimkan kepada Adm. B. P. de
ngan postwissel. (vis rekeniglooper B. P.)

tt. 1939

Tanda tangan :

Kepada

Adm. Dagblad

BERITA — PRIANGAN

Oudekerkhofweg 16 - Bandoeng

Pasar beras di Betawi

Krawang, franco wagon
Krawangluu per 100 kg

Beras petjah koelit tjeree

Jan. lev. ditawarkan f 6.28

idem

Jan./Feb./Mrt. equally

beras Huller boeloe bb

ditawarkan f 7.36/-

beras petja Tjeree

I TL. lev Jan. f -

beras Loloan Srogel IS

L lev Jan. di

tawarkan f -

Slawi, fob Prace Tegal.

beras Slijp boeloe OTB

lev Jan. dita

warkan f -

Tjiandjoer, fr wagon

Tjiandjoer

beras Masin S P A

Ven Foeng lev. Febr.

ditawarkan f 9.20

beras Machine S LR

Ven Foeng lev febr.

ditawarkan f 8.80

Boemajoe, fr wagon

Boemajoe,

Slijp boeloe H Jan.

ev ditawarkan f 7.77

Slijp boeloe HG Dec

lev ditawarkan f 8.42

Indramajoe, fob Cheri-

bon

beras lolosan tjeree

I TL Jan. '39 ditawarkan f 6.07

beras petja koelit tj

ree OTK lev Jan.

Sept f 6.15/-

beras Ketan slijp Jan '39 f 7.77

Harga beras dari soedagar2

ketjil di Batawi

per 100 Kg

Ketan Java f 8.90

Slijp boeloe Krawang 8.58

Huller boeloe Krawang bb. 7.58

beras Machine Tjiandjoer

SPA 9.75

—o—

Pasar Batawi

Goela pasir: per karoeng dari
102 kg trima di goedang pendjoe
fl f 10.40

Tepoeng trigoe: tlap Kodok
1.95, Koeda merah f 1.85, Boe
roeng kaleng f 1.85.

Minjak klapa: per blik dari
143/4 kg bruto f 1.60 sampe
1.621/2

Bawang merah; Tiongliap f —

Tiongton f 11.50 per 100 kg.

Katjang tanah: kwaliteit benteng
f — Bogor no 1 — Cheribon

f — sampai f 8 — per 100 kg

Emping blindjo: kwaliteit La
boean no 1 f 28,— no 2 f 24,—
Tjilegon no 1 f 28,— no 2 f 20,—
per 100 kg netto

Kentang: per 100 kg f 6—

sampe f 7,—

Copra: meliat kwaliteit dari
f 5.95 sampai f 6.10, per 100 kg

London noteering 1/3; kwaliteit

Straits 11/5/0 doll, perton pem

beli.

Katjang kedele: Gendja Tegal
fob Tegal Feb/Mrt f 6.47 nom f —

pendjoeal f — per pic, mata

item Panaroeakan fob Panaroeakan

f 6.07 nom mata item Djember

fob Probolinggo f 5.83 nom per

100 kg boeat lev dekat

Tapioca meel: kwaliteit Medium
boeat roepsa roepsa merk dari f 3.70

sampai f 3.90 AA f 4.15 nom.

per 100 kg

Lada item Lampung: ek. Telok

lev. Feb/Mrt f 12.90.

E. k. Batavia lev. f 18.20 nom

per 100 kg London noteering

naik 27/16 d. p. lb. pendjoeal.

Lada poeti Muntok: fob Pang
kalpinang lev Feb/Mrt 20.50 nom
beli, per 100 kg London note
ring —3 1/2 d. per bl nom.

Koffie Robusta Lampung. 15 pCt

ek Telok levering Feb/Mrt, f 11.40

pembeli, f 11.60 pendjoeal per

100 kg.

Citronella clie:

A.-contract Feb/Mrt ini hari

ready f 0.82 B contract f 0.18

Karet sedia Java Std. Sheets

dari 281/2 Java Std Crepe 291/2

pembeli per 1/2 kg.

Damar: A. E Pontianak

f 26.711/2 Sumatra f 29.951/2

per 100 KG brnto.

—o—

NATUURLIKE GENEESWIJZE

VAN

Ch. Hardin Tabib

Soeniaradjaweg No. 8 A — Telef. 1664 — Bandoeng

Toean - toean dan Njonja - ujonja djangane postoes peng-
harepan, kapan misi bisa dapat pertoeloengan dari
Ch. Hardin Tabib, boeat segala penjakit, biarpoen itoe
penjakit soeda lama of baroe, dengan **Zonder Operatie**

Seperti

Wasir (Aambeien) Asthma, Batok, Boesh Pinggang,
Medjen, Sakit Kenting, Sakit Pramposan, Kenting Manis,
Merengkoel, Beri-beri, Osloeat Sakit Kepoestian dara,
(Pithay), Malaria, Sakit Toelang, Sakit terlaoe gemoeck,
Koerang Koewat, (Sahwat dan laen laen). Semoea penjakit
diobatin, tida dipotong [zonder operatie], saja soeda dapat
banjak poedjian certificaat dari Toean toean dan Sobat
sobat. Saja harep dateng menjaksiken sendiri, djangane
sampe kasep (laat).

Bole panggil di Kota atawa loear Kota,
OBAT - OBAT BISA KIRIM DENGAN REMBOURS
Nadruk Verboden



Soerabaia II 61 dan IV 129

12 siang Pemboekaan

12.03 Chotbah tentang

Agama Islam